

Zeitschrift: Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift
Band: 2 (1898)
Heft: 13

Artikel: Die Hilfreiche
Autor: Frey, Adolf
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-573714>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Hilfreiche.

(Adolf Frey.)

Friedrich Niggli.

Ziemlich rasch.

Gesang.

Piano. *f* lebhaft

The first system of the musical score consists of a vocal line (Gesang) and a piano accompaniment (Piano). The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a 2/4 time signature. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of 'lebhaft' (lively). The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor).

mit Humor (gut deklamieren)

I bi-n e chli - ne Pfü - der vo si - be

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'I bi-n e chli - ne Pfü - der vo si - be'. The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The music remains in the same key and time signature as the first system.

Joh-re gsi und mit em gro-sse Chrat-te di na-sse Mat-te-n i. J

bi de gfall-ne-n Oe - pfel uf's Vat-ter's Bo-de no und ha's chum mö-ge

riten. (*weinerlich*) *in tempo*
gshlei - ke und 's Muet - li tro - le lo.

in tempo
riten. *f*

sehr weich
Do chunt mit ei-nischt's Mei - li und

p *p legato*

luegt me fründ-lich a und seit: „I will der häl - fe-n und

will der Chrat-te ha.“ Es list mer d'Oe-pfel zsä - me und

het de Chrat-te treit, goht mit mer bis zum Bun - gert und

het mer A-die gseit.

f lebhaft

ritard. *etwas zurückhaltend*

Scho män-gischt, wenn's mer un - grad

und lätz er - - goht sid - här, so süfz i: Wenn es

ritard.

Mei - - li doch wi - der bi mer wär!

in tempo

ritard. *f*

pp